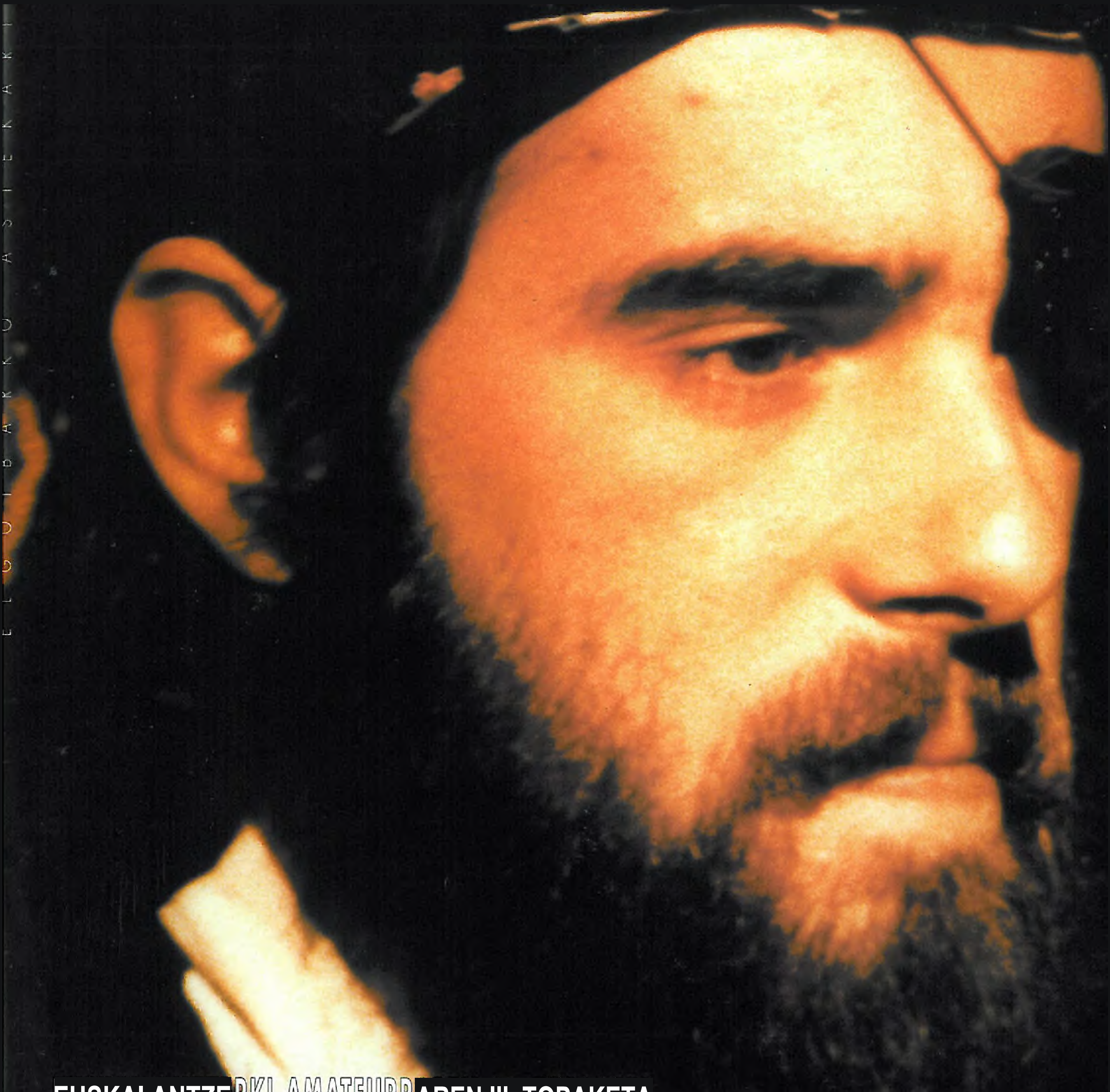
ERREPORTAJEA OSTEGUNERO ORTUT1K MERKATURA ZUZENEAN GEHIGARRIA KILIBARREN
KULTUR ELKARRIZKETA XABIER ANSOLA ETA IZASKUN AROZENA

BARREN
ASTEKARIA



EUSKAI ANTZERKI AMATEURRAREN III, TOPAKETA

Anizeroci onisto Elgoibarren

"ANTZERLIA EGITEA GLISTUKO GAUZA DA ELGO1BARREN, BESTELA EZ LIRATEKE BI TALDE EGONGO" IXabi Anso a)

euroaren astea

elgoibar

urriaren 20-tik 28-ra

euroekin bizi

iiutu.kuuku Furu Ahlundiu
I/I putaekm Fedul tle (iiptutkom

614-1A•R LARUNBA1A, URRIAK 28,
EGUERDIKO 12:00ETAN

ITXIERAKO EURO-FESTA

(Udaletxeko Enparantzan)

UN'iiRA ni? GIPUIKDA
eilet:ZKOAKo LiALKUN911,

- Ezenarro Institutuak antotatutako txozna.
- Charlie euro-pailazoaren emanaidia
- Sari-banaketa

EURO

DEBEGESA

ESKERRIK AsKo
DEN01
PARTE HARTZEAGATIK

sayma consultores

kutxa

resultado

Gibraltargo kronika tristea

Urtea hasi zenetik 10.000 etorkin hartu dituzte preso Gibrahar inguruan. Hildakoak 50 inguru dira, haina hori ez dago seguru jakiterik, itotako asko arrastorik laga gabe desagenzen baitim. Afrika eta Europa arteko itsaso zatiak 14 kilometro besterik ez clitu. Ferry-ek ordu eta erdi eskas behar dute zeharkatzeko, paterek gau osoa, clena ondo joanez gero. Tarifako arrantzale trebeena ere ez litzateke ausanuko kommteek eta haizeek astindutako hide arriskutsua hain barku txikian pasatzen.

Horrenbeste atxilotu eta hildako egonda ere. Ceutan eta TangetTen 25 mila gazte zai daude edozein tnomentutan Europara salto egiteko. Etxean sua pizten bada azkar alde egiten dugu, horretarako eskubiderik daukagun ala ez kontuan hartu gabe, Afrikarrak antzerako egoeran daude. Edozer da hohea tragediatik atera ezincla egotea baino, Europak baclakt zer den hori. Gerretatik eta gosetetik ihesi mitioika pertsona joan ziren Ameriketara, tartean euskaldun asko. Historia azkar ahazten da, ostera. Duela 500 urte hara heldu ziren lehenengoek ez zuten argi indioak arimadunak ziren ala ez, pertsona moduan ala animalitzat hartu hehar zituzten. Gaur ez gaude askoz aurreratuago. Etorkinek eskubideak merezi ote dituzten eztabaidatuko du laister Dtputatuen Kongresuak. Paqui Gil tarifarrak baietz uste du. [redacted] galduta topatu zuen gazte afrikar bat hartu zuen etxean eta horregatik Cadizeko agintariek 250.000 pezetako isuna ipini diote.

Aitor Zabaleta

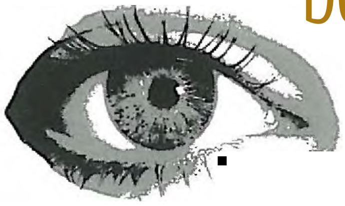
Plagioa

Plagioa gora eta plagioa hehera. Ez da abesti herri baten letra. Azken egunetan gure belarrietara iritsi den berri-boomaren izena da. Bai, telebistako aurkezle on eta ezagunetariko batek, arratsaldem gurekin kafetxoa hartzen duen telehistako izarrak, beste idazle batzuren testu, parrafo eta esaldiak hereganatu eta propioak hezala sinatu ditu bere azken liburnan inori ezer esan gabe. Libunt salduenetariko bat izan da herea, merkatutik kentzera behartuak izan diren arte. "Erru informatikoa", izan da eman duten lehenengo azalpena. Argitaletxearen presak zirela-eta kolaboratraile min haten laguntzaz haliatu beharrean aurkitu zen eta honek ziria sartu omen dio. Hau jaso dugun higarren azalpena da. Eta arrazoi hauek entzun ondoren zera galdetzen cliot nire buruari. Erm informatikoaz hitz egin heharrean, ez ote litzateke zuzenago erru etikoaz berba egitea? Zergatik nalti zuen emakume honek gai ez den lihuru hat idaztea? "kandelahroan" mantentzeko egin zuen? Dirua irahazteko? Profesional oso ona dela argi daukat eta aurkezle lanetan hikain aritzen dela. Gainera, kaos honen guztiaren erantzule osoa bere bunta izendatu du eta jokaera horrek bere alde hitz egiten du. Argi dagoena da ospeak gantxo izugarria duela eta zoritxarrez plagioaren -metodologia" pentsatzen genuen baino ohikoagoa dela. Baina ziur nago ere, herri eta hirietako ganhara eta logela askotan bide xume haina propto hat jorratzen ari diren idazle profesional eta afizionatu fin asko daudela eta lana beraiena dela jakiteak ematen duen lasaitasun eta pakearekin lo egingo dutela,

Eguzkffle Aranherri

ErreportAjea ....
mOtzak..
gehigarria 13
kiRolAk 20
aGenda 24

Urruzunaren
begi izkutua



Ez!
Ez zekien ezetz esaten,
Beliin eta berriz errepikatzen
zion bere huruari hurrengoan
baietz, asmatuko zuela hitza
ahoskatzen: EZ! Baina keha,
HotTegatik, onena beste pertsona bat izatea zela erabaki zuen, eta arima saldu zion deahruari. Aste hartan, antzerkiaren astea antolatzen zen bere herrian eta ordura ane izan zena errauts biburtuta, kalera ateratzeko unea zela iruditu zitzaion, Estrainekoz, kanninez gorribizitu zituen ezpainak eta ispiluan aboaren aztarna geratu zen, musu hotzaren lurrun arrosa. Bere bunta ez zuen eskaparateetan ezagutzen. Eta jendeak, mozorrotua halego hezala begiratzen zion, bera ere titiriteroa, edo pailazoa edo sorgina balitz bezala. Berdin zion.

Baina gaueko ordu txikietan, 'Azkena' dantzalekuan norbaitek eskutik heldu eta berarekin eraman zuen. Berak ez zion ezetz esan, uste zuelako benetan joan nahi zuela. Ezetz esaten ez zekiena bestea zen, ez bent.

Goizean goiz, izara azpian berarekin zegoen maskararen azpian deabrua ezkutatzen zela konturatu zen. Betiko istorioa. Behin eta berriz errepikatzen zena.

Jasone osoro
URRUEUNO LITER.4TUR TAIDEIWA

ASTEKARIA
BaRRen

Natarroa enparantza, 2
20870 ELGGIBAR
ir 943 74 41 12
Publizitatea:
943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04
E-maila:
barren@topagunea..com
Helbide informatikoa:
www.thardun.com/barren
ARGRARMAILEA
Eigotarko Izarra

LLEUMAILEA Elgoibarko Udala ZUZENDARIA Eli Alzpuru KAZETARIAK irati Agintazaldegi, Amer Orbea PueurrAtertArdsaz Agirregomezkorta MAKEIMAILEA1313 Ansola ADMEILSTRAZIOA Olalz Aniola GEREIMIA Rafa Alvarez, M. Angeles Ortuosle. KOLAKORATIAILEAK Amala Lariz, Unai Argarale, Eguzkine Aranberri, Lorea Perez de Albeniz, Aitor Zabaleta, Leire Urkidi, Olga IInzilla, Montse Arregl, Juanito Gorasliza, Amaia Urzelai, Ion Gurrutxaga, Ainhoa Andonegi, Kokoe K.E. eta Urruzuno L.T. AZALEKO ESALEAlt Gotzon Garateren liburutik INPRIDATEDIA Gertu Koop. E. TINADA 4.000 alei.EGE aORDAILUA SS-1.038/92 ISSN 11391355

ELGOI8A11C0 1ZARRA
1.1111

Elgaibarko Udalak, Euska Jaurlarazako Kultura Sailak eta Font Aldundiak diruz lagundutako alkkaria.

MDANOB AT

GRI PO DAAI04AT

"DESOBEDIENTZIA ZIBILAREN BIDETIK, EUSKAL HERRIAREN ESKUBIDE DEMOKRATIKOEN ALDE"

Aurtengo ekainean inoiz Euskal Herrian egin den sinadura bilketarik erraldoiena jarri genuen abian. Euskal Heniko lehen instituzio nazionala den Udalbiltrari Euskal Herritartasun Nazio Agiria sorttt eta ofizialdu dezan eskatzeko. Eta milaka lagunen eskaria jaso dugu, hauen anean milatik gorako elgoibartarrena ere bai.

Orain hi aste, espainiar gohernuak Garzon epailearen laguntzaz, herri mugimenduetako 9 lagun atxilotu eta, gartzelaratu zituen, hauen artean 'Bai Euskal Herriari' erakundeko kideak ere, Euskal Nortasun Agiriaren aldeko sinadura bilketaren bitartez, desobedientzia zibila bultzatzeaz akusatuta. Ezin dugu ahaztu ere, joan den hilabetean Juan Mari Mendizabal elgoibartar euskaltzate nekaezina gartzelaratu zutela.

Euskara, Autodeterminazioa, Euskal Kirol Selekzioak edo Ettskal Nortasun Agiriaren aldeko mugimenduetan edo talde ekologistetan lan egitea delitua bihurtu da PP-ren gobernuaren arabera. Eta hori jasanezina da. Desobedientzia zibilaren bidez, gttre eskubide zapalduak egunerokotasunean modu praktiko batez gauzatu eta egaritzen dituztenen persekuzioa, atxiloketa eta gartzelaratzeak Euskal Herri osoari erantzun ahalik eta zabalena eta indartsuena ematera behanzen gaitu.

Horregatik, 'Bai Euskal Herriari'k, ABK-k (Autodeterminazioaren Biltzarrak), eta Herria Mugi! ekimenek, hihar, hilak 28, Donostiako Antiguotik gutun honen izenburuko lemapean irtengo den nazio manifestaldi ixilera deitzen dizuegu.

Bai Euskal Herriari plataformaren izenean.
J.K.M.
NAN 15377582

TXALOAK

- Herrirar harek **Manu Mora Ixalotu** nahi du **Euskadiko Txapelketako finalak Elgoibarren jokatu zirelako** eta antolaketan lan handia egin zuelako.

- Neska gazte 1>atek Uda a zoriondu nahi du **Euroaren Astea. elela-eta, "Jendeak** etorkizunean euroa nola erabili behar cluen ikasteko haliagarria izango cla kanpaina had.

- **Gazte Asanbladako kideek Ekekei Antzerki Taldea txalotu** nahi clute. ¯Ekekei Antzerki Taldea orain arte ixil ixilean egin duten lan eskergarengatik txalotu nahi dugu, eta hereziki Euskal Antzerki A11111-teurren topaketak antolatzen egiten ari cliren lanagatik. Animo eta segi aurrera orain arte moduan?.

KEXAK

- Bi niutilek honako kexa hau helarazi digute:"Plaza **Txikiko komun publikoak zikinak daude** eta bertara joatea ez da oso atsegina".

kexak

alkatea oanintz

E golbarren bada zer hobetua!

Gazieontzaki, „„,a, hat jarriko nuke. Gaztetxett badago haina hertan gu haino jende nagusiagoa ˀartzen cla, heraz, gazteagoontzako leku aprop), bat ipintzea litzateke onena. **Bertan** tiraingo nutˀika eta jolaˀteko makina hatzuk jarriko nituzke gazteok clenhora **librea hertan** pasatu ahal izawk(i.

LEIRE HERNANDEZ
ikaslea

ARDO IKASTAROA

Azaroak 20-21.22.23-24

Kuitur Etxean

19:OOetatik 21:00etara

PREZIOA:
5.000 pta. bazkideak
6.000 pta. gainontzekoak
Izen ematea: Elgoibarko Izarra (Tel. 943 74 16 **26)**

ANTOLATZAILEA
Uff ELGOIBARKO IZARRA ELNAR

LAGUNTZAILEAK
GIPUZKDAKO FORLI ALDUNDIA
ELGOIBARKO UDALA

2000-X-27

Basqrritarren ploko, 0 a||zecir aagoen oniture

u.

Tere Arrate Eguen Txiki baserriaren aurrean duen ortuan porruak ateratzen.

Aste honetako erreportajean Azoka Plazako goiko pisuan baserriko produktuak saltzen dituzten baserritar edo saltzaileei buruz hitz egingo dizuegu. Azken aldian erosketak egiteko orduan hipermerkatu eta zentro komertzial handien aldeko joera ari da nagusitzen gizartean. Betiko komertzio txikiak gorriak eta bi ikusten ari dira aurrera egiteko, konpetentzia izugarria baita. Hauen ondoan baserritarrek tinko darraite etxeko baratzean hasitako porru, letxuga, tipula, etab. salduz, betiko eran. Dena dela, saltzaileek adierazi digutenez, saltzeko madu tradizional hau galtzear dago, inork ez baitu gaur egungo saltzaileen errelehua hartu nahi.

Tere Arrate eta Lutxi Telleria ostegunero, hutsik egin gahe, joaten dira Merkatu Plazako azokara euren eskuen lanarekin baratzean hazi dituzten barazkiak eta baserriko heste hainhat produktu saltzera. Terek 17 urte ingura daramatza postu berdinean eta Lutxik, herriz, 27 urte. Hala eta guztiz ere ez dira Azoka Plazako saltzaile beteranoenak, Aitzbizkar baserriko Maria baita denhora gehien daramana lan honetan, 50 urtetik gora hain zuzen ere. gazte gazterik hasi haitzen. Terek eta Lutxik eman digute azokaren herri eta beraten etorkizunan buniz duten

TERE ARRATE

Tere Arrate Crbentagakoa (Markina eta Ondarroa bitartean) da jaiotzez. haina San Pedro bailarako Eguen Txiki haserrian bizi da aspaldian, senarraren baserrian, hain zuzen ere. Bertan hazten ditu ostegunero azokan saltzen dituen procluktuak: porruak, patatak, azenarioak, tipulak, gaztainak eta pikuak garaia denean, letxugak, azelgak, untxiak, etab. Terek here senarraren amaren ene!ehua hartu Zliell, ¯senarran arna etortzen zan nere aurretik. Garai hartan astuakin etortzen zan ama eta nik oin ekartzen ditxuten produktuak baino gitxtao ekartzen zitxuan. Goizeko 5:30ak inguruan jaikitzen zan sasoiz ailegatzeko. Plaentxiraino ere juten zan astuan laguntza bakarrakin¯.

LUTXI TELLERIA

Lutxi Telleria San I.orentzo Imilarako Basueta baserrikoa da. Berak esan digunez, asko gustatzen zaio azokako giroa eta oso gustura etortzen omen da. Baratzean lanean aritzea ere betidanik atsegin izan cluela gaineratu lan gogorra eta batzuetan esker gahea izan arren. Gauzak horrela. azoka desagertuz gero pena handia hartuko lukeela aipattt digu. Lutxik. etxeko menbrilloa, kipulak, bainak, baba gorriak, intxaurrak, arraultzak etab. saltzen ditu osteguneko azokan.

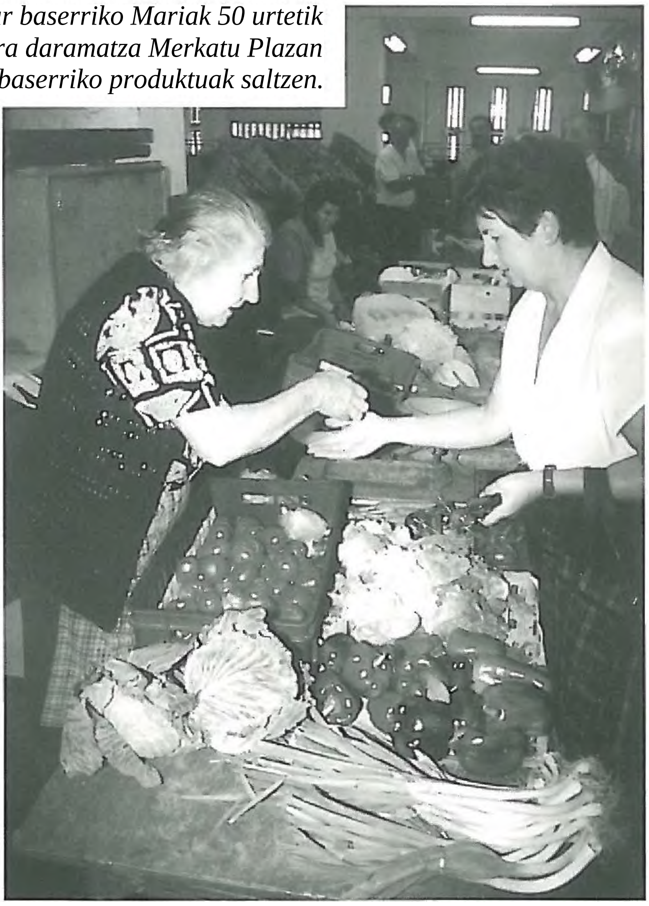
"Pertsona nagusixak lehengo ohitxurara etortzen dia azokara, baina gaztiek nahixo dabe erosketak dendan eitxia".

Lutxi Telleria

ETORKIZUN BELTZA

Gaur egun 13 bat saltzaile postu daude Azoka Plazan, baina hutsik ckutclen postuak ere ikus • daitezlce. Merkatu Plazan baserriko produktuak saltzen dituzten baserritarrak ikustea galtzear dagoen ohitura dela aipatu cligute Terek eta Lutxik. "Hasi nintzanian 20 bat saltzaile izango ginan gitxt gorabehent," aipatu digu Terek, "basanitxarrak asko gtaxitu clia azken aldixan. Oin dala 3 bat urte adibiclez. Plaza Txikixan eoten zian pastel saltzailiek ba,serritxarrek libre laga zitxuen postuak hartu zitxuen¯. Lvuxiren iritziz etorkizun beltza du baserritarren azokak, lawuzen dogunian clana arnaitxuko clala uste dot. Pertsona nagusixak lehengo ohitxurara etortzen dia azokara, haina gaztiek nahixo clabe erosketak dendan eitxia". Tere ere iritzi berekoa da, ¯guk gure gurasuei segidu dieu, haina gaztiek ez dabe segitzerik naln. Basarrixak ez dabala clint nahikorik ematen esaten dabe. Arrazoi pixka bat ere haclake. Aukeria izango banu neuk ere tailarreko jornala aukerauko nahan. Ezkondu aurretik tatlarrian eitxen naban biharra. Ixtina ezkonclu ostian laga ein naban. Gaur egun ezkonclu eta gero lanian jarraitzen dabe emaktuniek. hola askoz ere hobeto clala beitxantzen jata".

Aitzbizkar baserriko Mariak 50 urtetik gora daramatza Merkatu Plazan baserriko produktuak saltzen.



BARAZKI HOBEAK ETA MERKEAGOAK

Beraien produktuak defendatu eta promozkmatzeko eskatvt diegunean. kalitatea eta preztoa aipatu dizkigute, "kanpoko pomt, patatek, gustu diferentia dakela esaten dabe erosliek, hemenguak hohiak diala. Gainera, denda askotan frigonfikuan sartzen ditxue fresko mantentzeko eta guk ez dakau horren biharrikan". Bestalcle, gainontzeko dendetan baino zertxohait merkeago saltzen dituzte euren produktuak, ¯dendan 125 pta.n saltzen dian porruak adibidez. guk 100 pta.tan saltzen ditxugu. Guk baratzatik zuzenian ekanzen ditxugu, beste intermediarixorik gabe".

"Hanpoko porruek, patatek, letxugek... gustu diferentia dakela esaten dabe erosliek, hemenguak gozuauak diala".

Tere Arrate

R EGATE0A

Terek azaldu digunez jenclea saiatzen ornen cla regateoaren bitanez prezioak merketzen. eta ohitura hori ez du oso gogoko. "Regzueua ez jata batere gustatzen, erneatt eitxen nau. Lehen merke eskaintzen douz gauzak eta oindiokan merkiao eskatzen dizkigute. Holakueri ez dakitela ondo baserriko herri esaten diuet. Kaletarrek jartzen cloun preziva txintik atera gabe ordaintzen dabe, haina baserrixan hasitxako asko izaten dia txarrenak"

EROSKETAK EGITEKO MODU BEREZIA

Ostegunetan Nlerkant Plazako goiko pisuan egiten den azokan erosketak egitea, gutxtenez. erosketak egiteko modu berezia denik ezin uka daiteke, batez ere gazteenentzat. Sartu eta berehala nabari da hori. patatak, porruak, intxaurralc eta untxiak saltzen ari den saltzaileari eta here postuari begiratzea besterik ez dago. Hemen ez dago letra brik' ontzirik, ezta airerik gabe ontziratutako produkturik ere. Porru eta patata batzuk lurretik ,atera beniak izan direla dirudite. Barazkiak pisatzeko erabiltzen ditttzten pisuak ere aintzinakoak dira. Baserriko produktuak dastatzeko aukera izaten jarraituko dugu ziurrenik, baina azokan produktuak here lanarekin hazi dituenari erosteak here xanna berezia clu, ezta?

2000-X-27

Euroaren astea izan da Elgoiharren

ASTE HONETAN KONPRAK EUROTAN EGIN AL DITUZU?

M. ANGELES SENPERENA
40 urte, etxekoandrea

Ez. Prisaka hizi naiz eta ez naiz gauza horietan pentsatzen jarri. Bildur piska bat badakat hala ere, eta etortzen danian hasi hiharko naiz horretara ohitzen.

MIKEL ORIBE
34 urte, mekanikoa

Bai. baina leku batzutan euroekin ordaintzen saiatu naiz eta denda askotan ez dizkidate hartu. Gastatzen ahaIegincluko naiz eta besteht gorcie egingo ditut.

JOSE LUIS MARIN ,
32 urte, banatzailea

Ez, bankora joateko astirik ere ez clut izan. Euroa etortzen denean pertsona nagusiek izango clituzte arazo gehien. Lanean salerosketa asko egiten ditut eta euroak eragina izango clu nigan.

ARANTHA IGARTUA
45 urte, rezepzionista

Ez, ez dot ein ezebez. Biltarrik ez dot euki eta ez naiz bankont jun aldatzera. Ixa akordau ere ez naiz ein euruan astia clanikan.

KORO LINAZASORO
51 urte, etxekoandrea

Ez dot ezer erosi, lagatzia errezaua dala eta Iaga ein dot ezer ein gabe. Preokupazio piska bat badakat, baina gero ere ohitxuko gera.

ANTONIO GOMEZ
52 urte, espezialista

Kalkulagailua erosi dut prezioak eumtan zenbat diren jakiteko, baina euroen kontua ez dut oraindik ulertzen eta erosketak ez ditut egin. Nahaste handia izango da.

IKASTARO TEORIKO INTENTSIBOAK EUSKARAZ eta GAZTELANIAZ.
ZIKLOMOTORREKO LIZENTZIA ASTEBETEAN. **AZTERKETARIK GABE!**
115' IZENA EMATEAN ʿYoi OEKO BEHERAPENA
ludt *aza«vtw altak4* **(Z44164** *16 Wetelept,*

LARRAÑAGA
AUTOESKOLA
Tel: 943 74 10 11

ali Osasurz Idituak

N1ASAJISTAK

Victoria Iraegi

P. Migel Urruzuno, 31 • Tel: **943 74 07 70**

.... Egunero: 10:30-13:00 / 15:00-19:00

MEDIKUNTZA ALTERNATIBOA

Kemen Belardenda (Medikuntza naturala, F. de Bach, masaia, makrobiotika. yoga)

.... San Bartolome, 25 • Tel: **943 74 40 31**

.... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

Surya Belardenda (Yoga, reiki eta masaia ikastaro eta tratamenduak)

.... San Frantzisko, 23 • Tel: **943 74 25 34**

.... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

OPTIKAK

Ikus (Optiko-optometrista)

.... San Bartolome, 10 • Tel: **943 74 37 34**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

Uzuri (optometria, tonometria, kontaktologia, audiometria)

.... San Frantzisko, 21 • Tel: **943 74 03 59**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

ORTOPEDIAK

Itziar Sarasketa

.... San Bartolome, 9 • Tel: **943 74 35 62**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 17:00-20:00

PODOLOGOAK

Ibiltzen

.... Ubitarte, 11 • Tel: **943 74 36 56**

.... Egunero: 10:00-13:30 / 15:00-19:30

ihaki Rivero

San Bartolome, 28 • Tel: **943 74 32 90**

.... Ostegunak: 9:00-12:00 / 15:00-19:30

Gida honetan agertu nahi baduzu, deitu 943 74 37 **04ra**

osasuna

UDAZKENEKO DEPRESIOA

Udazkena depresioaren unaroa dela esan ohi da sarritan, baina depresioa eta tristura ez dira gauza bera. Eguraldi euritsua dagoen egunetan maiz esan izan dugu 'depre' gaudela, baina depresioa gaixotasuna da, pertsona barrutik jaten duen tristura, hain zuzen ere.

Tristura eta depresioa elkarrengandik bereizten dituena zera da: depresioa duenari tristurak eguneroko eginbeharretan eragingo dio. Hau da, gauzak egiteko gogorik ez du izango, eta neke fisikoa ere sentituko du. Depresioak jotako pertsona bere buruarekin ez da gustura egongo eta negar errazago egingo du. Loarekin arazoak izango ditu eta baita burukominak ere. Ez da gauzekin gozatzeko gai izango.

Sumko gaixotasuna denez, ez da jakiten gaitz hau duten pertsonekin zer egin eta maiz urrundu egiten gara, berez gaixo hauek laguntza behar badute ere. Geroz eta gehiago dira depresioak jotako pensonak, batez ere, 30 eta 40 urte arteko emakumeen artean.

Him motatako depresioak daude:

-Reaktiboa: Zerbaiti erantzuten diona. Fisikoki edo pertsonalki zerbait galtzen denean sortua.

- Organikoa: Gaixotasunaren ondorioa dena.o

- Endogertoa: Arrazoi jakinik gabe barrua jaten duena.

Depresioa azaldu ahala medikuarengana jo behar da. Laguntza psikologikoa ezinbestekoa da Iehendabizi eta ondoren familiakoena eta lagunena. Sendagileen gomendioz botikak ere har daitezke, baina beti ere kontrolatuta, bestela aurkako eragina izan dezakete.

Udazkenean erraza da etxean geratu eta joera tristeari eustea, baina horri aurre egin behar zaio kalera ateraz depresioan ez erortzeko. Gainera depresioa senda daitekeen gaixotasuna da,

Iturria: Amagoia Muntamendiaraz, medikua

Osasunari buruzko kezkaren bat argitu nahi baduzu, deitu BARRENeko 943 74 41 12ra

51 denda eta tabernak hartu dute parte euroaren kanpainan

Euroa ezagutarazteko helburua piskanaka betetzen ari direla azaldu dute antolatzaileek

Joan den ostiralean. hilaren 20an, jarri zuten martxan goiharren Euroaren Astea. Alkateak dirua Kutxan aldatu ostean lehenengo erosketa egin zuen euroekin, herritarrek aste guztian egin ahal izan duten bezalaxe. Guztira 51 denda eta tabernatan egin dira salerosketak eurotan. Kontutan hartuta Logroño hiriburua dela eta Euroaren Astea egin zenean 4 komertziok bakarrik parte hartu zutela, Elgoibar bezalako herri baterako asko da kopuru hau. Debegesatik adierazi digutenez, “Kutxan 1.200.000 pta. aldatu ziren asteartera artean, baina dendarien artean ezberdintasunak ikusi dira. Arropak ez dira egunero erosten, heraz, arropa dendetan euro gutxiago erabili dira, haragia eta jatekoa, berriz, eguneroko gauzak dira eta horrelako komertzioetan erosketak euroetan egin dituztenak gehiago izan

Gillenno Garate Alkateak egin zuen lehenengo dirn trukea Euroaren Astea'ri hasiera entateko.

Helburua beteta

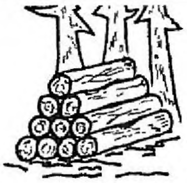
Kanpainako helburu nagusia euroa ezagutaraztea da, 'astnoa piskanaka betetzen ari gara, eta horretan zeresan handia du antolakuntzako taldeek egin duten lanak. Dehegesatik herritarren partaicletza, Txankakua Merkatari Elkartearena eta gainontzeko erakundeena eskertu nahi genuke". Kanpainaren amaiera-festa astehuruan egingo da eta bertan sariak ere banatuko dituzte. Ondoren, euroak aldatzeko hilaren azken egunera arteko epea izango dute herritarrek. Euroak erabili dituztenek praktika piska bat hartuko zuten moneta berria datorrenerako, 2002. urterako, alegia.

BIOK DEKORAZIOA
BARRUKO ErA KANPOKO ESTALDURAK
KORTXOA, MOKETA, P.V.C.a
PINTURAK OROKORREAN
Santa Klara 11, behea • EIGOIBAR
Tel.-Faxa: 943 741 552
Mobila: 606 431 119-20

OIERKI IGOGAILUAK
Urrutira deitu gabe bertakook segituan konponduko dizugu igogailua
☎ 943 82 01 09 Faxa: 943 82 01 62
Indalezio Ojanguren 2, behea * **20600 EIBAR**

ELENA
ileapaindegia
Depilazio Elektrikoa
Son Franizisko 49•1 Tel: 943 74 11 89

Mandiola Egurrak S.L.
Domingo Arrizabalaga
SALEROSKETA
BASOEN MOZKETA
Juan Mugerza, 3 a 943 74 12 56 - (mobila) 609 53 23 83



Atxutxiamalka begirale Taldeak Atxutxiki hilabetea eta Arratera irteera antolatu ditu azarorako

'Atxutxiki hilabetea izenarekin azaroko lamnbat goizetarako ekintzak antolatu ditu Atxutxiamaikak. Haur Hezkuntzako 1, 2. eta 3. mailako haurrek ttrriaren 30era arteko epea dute izena emateko. Elgoibarko Izarrak Ubitarten duen lokalera jo heharko dute eta 2.500 pta. ordaindu. Bestalde, Arratera irteera antolatu du begirale taldeak azaroaren 11 eta 12rako, Lehen Hezkuntzakt) 4-. 5. eta 6. mailakoentzat. Prezioa eta izen-emateko lekua berdinak dira, baina hauek azaroaren 3ra arteko epea izango dute.

10 urteren ostean gazteek hartuko dute Taldearen erreleboa

Kokoe Komiki Elkanea solut zeneko 10. tuteurrena aspatzeko erakusketa antokttu dute taldeko kideek. Inaugurazio ekitaldian 'Saelthuche' taldearen musika doinuekin 60 lagun ingunt gerturatu ziren Kultur Etxera une hauetako ibilbiclea entkusten duten komild eta argazkiak ikustent. Inaugtuuzioan giro ona izan zen eta baita zine emanaldian ere, guk uste b2tino jende gubdago agertu zen airen", esan digu Iriaki Raigoso,Kokoekc) kideak. Bide hatez, taldeko nagusienek gaztetxoei erreleboa pasatzeko asmoa dutela azaIdu cligute. "Kolektibo gaztea clenez, gure asmott bigarren plano batera pasatzea da ˉzahartzen" ari gara-eta. Gainera. hainbeste uneren ondoren nekatuta gaude. Hini gaztetxo sartu dira taldean eta elkartea gaztetuko dutekt uste duguˉ. Bestalde, gogoratu eraku.sketa hilaren 29ra ane izango dela zabalik, gaur, ostirala eta bihar latunbata, 19:00etatik 21:00etara eta igandean 12:O0etatik 14:00etara.

Udalak 13 milioi pezeta gastatuko ditu herrian konponketak egiteko

13 milioi gastatuko clitu Udalak herriko hainbat lekutan dauclen aberiak konpontzeko. I3erez txikiak izan arren beharrezkoak dira, Lehen bailehen egin ezean. gerora utziz gero, okerragora joan litezke. Kultur Etxearen eta Gabi jatetxearen artean kanalizazio sistema berria jarriko dute eta baita Urasandiko Morkaiko kaleko lurra konpondu ere, Plaza Txikiko eskoletan Gareia Sargentoa hizi zeneko etxea egokituko dute. eta baita fundizimren eta Mujika etxearen arteko onuetako lurru kenclu ere itokinak ebitatzeka Aurrekontua osatzeko, Ikastolarako bidea eta Mararion Imserriaren ingunta ere konpondu dituzte. Alkatetzatik adierazi cligutenez, "sarritan esaten dute ez clitugula herriko gatizak konpontzen, baina hehin konpondutakoan ere ez dugu askotan eskerrik jasotzenˉ.

ErPosarloko errilaren zenbaki saridunak

Errosario kaleko jaietako errifan atera den **zenbaki sariduna 383a da,** eta zoneclunak minikatea izango du opari. **Bigarren saria 252 zenbakiaren** jabeari egokitu zaio eta Nintenclo 64 jokoa beretzat izango da. lii sariak jasotzeko epea 20 egunekoa da.

DEBA
GARAIA
INMUEBLE AGENTZIA

Funtzionamenduan dagoen
JANARI AUTOZERBITZUA
saldu edo alokatzen da.
au kera!

Errosario, 34-1 ezk. • Tel: 943 74 42 83 Faxa: 943 74 42 53

JOSE,44/al
(Txema)
Mota **guztietako pintura eta enpapelatuak.**
Zoluak, moketak, sintasala, kartxoa, etab. jartzen dugu
San Bartolome, 28-1 ezk • Tel: 943 74 12 55 Mobila: 929 44 23 14

AGENDA

Urriak 28. 2. Jardunaldia

FUTBOL 7, MINTXETAN

E1Benjaminak

10:00 Ikastola F - Ikastola C
10:30 Pilar C- Mendaro A
11:00 Herri Eskola A- Ikastola E
11:30 Ikastola D- Pilar D
12:00 Ikastola B- Herri Eskola B

SASKIBALOIA, HERRI ESKOLAN

Alebin mutilak

9:45 Pilar B- Ikastola C
9:45 Herri Eskola A- Ikastola B
10:30 Pilar A- Mendaro B
11:15 Herri Eskofa. B- Ikastola A

Alebin neskak

10:30 Ikastola A- Ikastola B
11:15 Pilar **B-** Ikastola C
Eskubaloia, Ikastolan

ESKUBALOIA, IKASTOLAN

neskak

11:15 Mutriku B- **Pilar A**
12:00 Mutriku A- Pilar B
12:00 Ikastola B- Ikastola C (Kiroidegian)

Infantil mutilak

9:00 Pilar A BHI B
9:45 BHI A - Ikastola A
10:30 Ikastola B- Ikastola C

Eskola Kirola hasl da

Pasa den asteburuan. urriaren 21ean. jokatu zuten herriko 3 ikastetxeek. kirol elkarteen eta ITdal Kirol Patronatuaren Iaguntzaz antolatzen den Eskola Kirolaren lehen jardunaldia. Euria izan zen eguneko protagonista. baina eguraldi kaxkarrak ez zituen kiroIari gazteixoen gogoak zapuztu. Elgoibar. Mendaro. Deba eta Mutrikuko ikasleak futbolean aritu ziren Mintxetan, saskibaloian Herri Eskolan eta eskubaloian Ikastolan. Azken hauek izan zuten zorte gehiena, aterpean aritu ziren bakarrak izan banziren. Gu hertan izan ginen eta hona benan atera genituen argazkiak.

Pilar Eguneko mezak ikasle eta guraso ugari hidu zituen Pilar Ikasteixean

LIrriaren 12an Pilar Eguna ospatu zuten Pilar Tkastetxe-an. Ikastetxeko gimnasioan eginclako tneza iran zen eguneko ekintza nagusia. Benantzio parrokoak eta San Biatorreko Lejarreta eta Ipiña apaizek gidatu zuten meza. Ondoren egin zuten Iuntxera guraso eta ikasle ugari hurbildu ziren, eta baita hainbat ikasle ohi ere. Bestalde, urriaren 20an, ostiralean, Biator Donearen Eguna ospatu zuten Ikastetxe berean. Aste guztian zehar pilata eta futbol tx.apelketak izan zituzten eta ostiralean, berriz, pilota eta futhol txapelketako finalez gain, hainbat jokutan hartu zuten parte ikasleek,

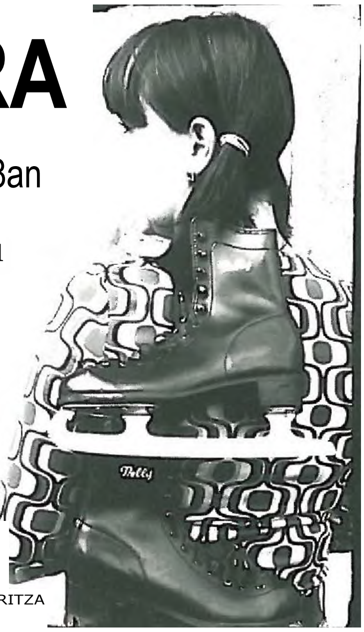
Txari Unlinera IRTEERA

DBHko 1. eta 2. mailakoentlat AZAROREN 18an

Goizeko 11,00etan irten eta 21.00etan bueltatu

PREZIOA. 1500 pta

1ZENA EMATEKO. Azaroaren Edik 10era.



ANTOLATZAILEA: ELGOIBALKO IZAIKA KUITIL

LAGUNTZAILEAK1 E6GOIBARK0 UDALA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA EUSKO JAURLARITZA

Kili BaRRen

Herriko elkarteentzat lokalak prestatuko dira

Garagartzako mojen eskolako gelak egokituko ditu Udalak

Pasa den ostiralean, arratsaldeko 17:30etan eta Nerea Larrañagak, Udaleko kultur dinamizatzaile berriak deituta, bilera izan zen Kultur Etxean. Bertan jorratu zen gai nagusia Mendaron gaztelekua ipintzearena izan zen. Nereak garbi laga nahi izan zuen "gaztelekua" eta "gaztetxea" gauza desberdinak direla, eta ez zertan aurkakoak edo egoki ezinak. Udalentearen asmoa Garagartzan kokatutako mojen eskoletako gelak berritzea eta erahilera desberdinak ematea da.

Garagartzako mojen eskolako kanpoaldea.

Berritze lanak hasita daude dagoeneko eta epe motzean erabiltzeko prest izango dira. Gaztelekua ere hertan kokatuko litzateke, eta aurrez finkatutako arau batzuen barruan, gazteei gauza desberdinak egiteko aukera emango Iitzaieke hertan. Hala eta guztiz ere, bileran ez ziren aclostasun batera iritsi eta herriro biltzekotan dira.

Gazte Asanbladak hainbat ekitaldi prestatu ditu

Orain arte Plataforma Aktiboa deitu izan da

Plataforma Aktiboa izenez ezagutu duguna "Mendaroko Gazte Asanblada" deituko da etorkizunean. Gazteek bilerak egiten jarraitzeko eta ekintza desberdinak aurrera ateratzeko asmoa dute ondorengo hilabeteetan ere, bide batez elkargune eta proiektu anitzen abiapuntu izateko funtzjoa beteko luken "gaztetxe" baten beharra aldanikatuz. Urrirako logotipo edo marrazki lehiaketa jarri dute martxan. Hilaren amaierarako folio batean aurkeztu hehar dira lanak Azpilgoetako Abade Etxean. Bestalde 27, 28 eta 29an Herriko Enparantzan "Akanpada Soziala" egingo dute.

lazko baba lehiaketaren irabazleak.

"Gazte Asanblada"ren bilerak ostiralero arratsaldeko 19:00etan izango dira Azpilgoetako Abade Etxean eta ateak nahi duen guztiarentzat zabalik daude.

Pilota txapelketaren finala

Pasa den igandean, hilaren 22an. jokatu zen Bustiñaldek antolatuta azken asteetan zehar luzatu den eskuz hinakako pilota txapelketaren finala. Lehenbizi, eguerdiko 12:00etan gaztetxoen arteko partidua izan zen. Eneko Larrañaga eta Josu Larrañaga, Aitor Agirrebeña eta Oier Arizmendiren aurka. Lthenengo hikoteak 18 eta 17 irabazi zuen. Ondoren, finala jokatu zen. Andoni Egaña eta Femanclo Loiola, Alzibar eta Xabterren kontra. Lehen bikoteak 22 eta 18 aurreratu ziren markagailuan eta baita txapela irabazi ere. Ancloni Egañak txapelketako jokalari onenari eskainitako garaikurra jaso zuen.

■ Gabonetako euskarazko VI. Ipuin Lehiaketa

Mendaroko Uclaleko Euskara Batzordeak gabonetako euskarazko VI. Ipuin Lehiaketa antolatu clu eta lanak aurkezteko epea zabalik dago abenduaren 11 arte. Lanak Mendaroko udaletxera bidali behar dira (Kilimon hiribidea 7, 20850 Menclaro). Informazio gehiago nahi duenak dei dezala Mendaroko Uclalera,

KiliBaRizen Kolaboratzaileak: Joseba Etxeberria , Edurne Olazabal, Lurdes Rodriguez eta Enetz Ezenarro.
Mendaroko Udalaren dirulaguntzarekin argitaratua

Aza (anposantuak lore dotorez JAVTE\ DIRE\ EGU\A

Garagartzan, eliza eta eskolaurrearen artean zegoen kanposantua aintzinan.

AURTENGO AZAROAREN 1EAN, AURREKO URTEETAN BEZALA, SANTU GUZTIEN EGUNA OSPATUKO DA HERRI GUZTIETAN. MENDARON ERE 110-RRELA IZANGO DA ETA KANPOSANTUAK LORE DOTOREZ JANTZIKO DIRA EGUN HONETARAKO. MENDAROKO HERRITARROK GURE AHAIDEENGANA JOTZEN DUGU URTEAN BEHIN OSPATZEN DEN EGUN HONETAN. OSO EGUN POZGARRIA IZAN EZ ARREN, JENDEAK OHITURARI EUSTEN DIO ETA KANPOSANTUETARA JOATEN DA MEZA ENTZUTERA.

eko hamaikagarren hilabeteko lehenengo egunean ospatzen da Santu Guztien Eguna. Egun hau Eliza Katolikoaren data bat da eta orain dela ehundaka urtetatik ospatzen da, gure ahaideen omenez. Beste herri batzuetan gertatzen ez den bezala, Mendaron badago bitxikeria bat: bi kanposantu ditugu bertan.

Hain herri ndkia izanik mendarotarrentzat gauza handia dela esan daiteke. Lehen herria beste bi herrien artean banatuta zegoen. Azpilgoeta Mutrikurena zen eta Garagartza berriz, Elgoibarrena. Baina hori ez da Mendaron bi kanposantu egotearen arrazoia.

Mendaroko herrian bi parrokia daudenez, bi kanposantu ditugu auzo desberdinetan.

Garagartzako egungo kanposantua, ospitalearen ondoan. Aste honetan hainbat jende ibili da bertan hilobiak txukuntzen.

Garai batean kanposantuak eliza eta parrokien menpe zeuden eta Mendaroko herrian bi parrokia daudenez, hi kanposantu ditugu auzo ezberdinetan. Bata Azpilgoetako auzoan, Jasokunde Andra Mariaren eliza zegoelako eta bestea Garagartzan, Arna Birjiña Zoitzez Garbiaren elizaren ko-

Azpilgoetan, Abade Etxearen atzean zegoen hilerria, argazkian sasi ugari ikusten den lekuan.

kagunea delako. Gaur egun Mendaron dauden hilerriak ez dira hain zaharrak, lehen mendarotarren gorpuak beste leku batzuetan lurperatzen baitzituzten. Azpilgoetan, Abade Etxearen atzean dagoen baratzean kokatzen zen eta duela gutxi konpondua izan da gainera.

Garagartzan eliza eta eskolaurrearen artean zegoen kanposantua. Hilerri hauek duela ehun urtera arte egon ziren aipatutako lekuetan. Garai hartan lurrean lurperatzen ziren hildakoak eta leku faltan gelditu ziren, aipatutako lur sailak ez baitira oso hancliak. Hau izan zen hauek lekuz aldatzeko atTazoietariko bat. Toki hauetara joanez gero lehen bertan egon zenaren aztarna aurki daiteke.

Egun, bi kanposantuak Udalaren menpe daude. Azpilgoetakoa pribatua cla, hau da, nitxoa erosi eta betiko lekua eskura dezakezu hertan. Familia berdinekoak, urte ezberdinetan hilda ere, batera ipini ohi dituzte nitxoetan. Garagartnko kanposantua, ordea, herritarrena. Hamar une bete ostean ateratzen dituzte gorpuak lurpetik. Askok gogoratuko dute, duela him urte atera ziren hamar urte baino gehiago zeramatzatenak eta orain denen hezumtk tsco batean bameraturik daude.

KONPONKETAK

Bi hilerrietan konponketak egin dira. Bietan baldosak ipini dituzte barruan, hertako bidexkak ez baitziren oso egokiak. Azpilgoetakoan adibidez, 100 metrotako bidea konpondtt dute.

Mendarotar askoren belarrietara ere iritsi zen garai batean bi kanposantuak bateratzea. Bateratze hau, ordea, proiektu gisa agertzen zaigu, Udalak hau aurrera eramateko asmoa badu ere. Biak batuz gero, Azpilgoetakoak hartuko luke protagonismoa, Garagartzakoa ospitalearen ondoan baitago eta honek arazoak dakartza, bai higiene eta bai gaisoen aldetik.

Ohitura den bezala, gure hildakoei bisita egin, loreak ipini eta errezoak egiteko zabalik izango dira bi kanposantuak.

Bi kanposantuak zabalik egongo dira jenclearentzat azaroaren 7ean, ohitura den bezala gure hildakoei bisita egin, loreak ipini eta errezoak egiteko. Azken finean, geure arima ere piska bat bederen, lasairzeko.

Azpilgoetako kanposantua.

gnet7at u Zilltand

A

ste honetan erretratu dotore askoa aurkitu dugu. 1960. urte ingurukoa da eta Santixo-Santa Ana jaietan ateratakoa da. line hartako jaietako antolatzaileetako bat Juanito Garate Garate izan zen, beste batzuen artean. Birxikeria bezala, esan behin bakan̈ik atera zutela karroza, urte hartan hain zuzen ere. Hori bai, herri guztia zeharkatzeko aukera ez zuten alferrik galdu. Zaldia eta karroafuanito Gamterenak ziren, Rekadista lanetan ibiltzen zen gizona eta Menclarotik Elgoibanera joan etoniak egiteko hehar izaten zuen gurdia.

Ikus dezakezuen bezala, Garaganza kalean ateratako argazkia da, egun Landa taherna dagoen Iekuan. Hauek dira bertan agertzen direnak: Ignacio Garate (zaldiarekin), Juanito Garate (t), Antoni Longarte (ezketTean) eta Manuel Garate (eskuinean).

Karroza gainean: Belen Ansola, Jose Mari Arrizabalaga, Juan Luis Sanz eta Margarita Lwitano.

Leihoan: Serapia Landa (t) eta Kristina Kortaberria (t).

EUSKAL ANTZERKI AMATEURRAREN TOPAKETA

Xabier Ansola eta Izaskun Arozena, Ekekei taldeko kideak

"Antzerki ku tura oso minorizatua cago Euska| Herrian"

Antzerki amateurra, afizioz egiten dena da, dirurik irabazteko asmorik gabekoa. Antzerki mota hori egiten duten hainbat talde eikartuko dira gaur, ostirala, hasi eta igandera bitartean. Euska! Antzerki Talde Amateurren Elkarteak (EATAE) antolatuta 111. Topaketak egingo dira Elgoibarren. Antolakuntzaren ardura Ekekei talde elgoibartarrak hartu du, eta gu bertako kide Xabier Ansoia eta Izaskun Arozenarekin izan gara berbetan.

- Zer dela eta aurten topaketak Elgoibarren?

EATAEk bi topaketa amolatu clitu azken uneetan; Saran bata eta Deban bestea. Elkartearen ideia da topaketak heti leku herean ez montatzea, beraz, aurten Elgoibarrem ekarri ditugu.

- Zein talde etorriko dira asteburuan?

Elk.ute bamako ˙Goizeko Izana" eta 'Goaz' taldeek egingo clituzte emanaldiak, baita material ikastaronk sortutako takleak ere. Kanpotik, beniz, Berbarokoak, 'Chusma"koak, 'Elektrotuna'koak eta Mallabiko trikitilariak etorriko dira, Elgoibarko lirmzund Literatur Taldeak ere ikuskizuna prestant du eta heniko emaldoi eta bumhzmdiek ere hartuko dute parte. Gure asmoa antzerki forma ezberdinak azaltzea da: kale antzerkia. umeentzako antzerkia, eszenariokoa, formato txikikoa... eta horren arabera egin dugu taldeen aurkeraketa.

- Zein antzerki forma da arrakastatsuena?

Denak dira interesanteak. Beharbada batzuek amateurroi mugitzeko aukent gehiago ematen digute, formato txikiko lanek edo kalekoek, adibidez. Dena den, kale antzerkian aritzen diren talde amateurrak gutxi dira, eta Elgoibarko topaketetarako zathasunak izan ditugu horrelako taldeak aurkitzeko. Gu elkane baten barruan gaude, baina Ettsk2d Herrian talde amateur gebiago daude eta asko ez ditugu eragutzen. Kontaktuak topatzea oztopo handia da guretzat.

- Hiru zatitan banatu duzue topaketa.

Bai, hala da. Bata maiatzetik martxan dagoen material ikastaroa izango litzateke. Gainera, hortik ateratako material eta jenclearekin ikuskizun hat prestatu dugu topaketetarako. Honi emanaldiak gehitu behar zaizkio, eta hintgarrenik, larunbatean antzerki amateurraren egoera aztertzeko eta elkar ezagutzeko egingo clen mahaingunta izango dira.

- Zein egoeratan dago antzerki amateurra?

Talde batzuek oso dinamika gogorra dute eta denbora luzean ari dira lanean, heste batzuek, aldiz, amateur izateak clituen arazoekin egiten dute topo. Esaterako, taldekicleak herritik kanpora ctaudenean arazoak izaten dituzte bai elkartzeko eta baita formaziorako ere. Bestalde, zirkuito gutxi claude eta antzerki profesionalak jaten clu espazio gehien. Gainera, subentzio minimoak jasotzen ditugu. matenala guk egin behar izaten dugu... Beraz, urtetako dinamika mantentzea oso zaila da.

> "Gure asmoa antzerki forrna ezberdinak azaltzea da eta horren arabera egin dugu taldeen aurkeraketa"

- Elgoibarren ba al dago antzerkirako joerarik?

Antzerkia egitea gustuko gauza bat da Elgoibanen, bestela ez litzateke normala izango bi talde egotea. Programazioa, berriz, sare profesionalari oso lotuta dago, eta jenclea ere izen handiak entzuten dituenean edo ¯Goenkale"ko norbait azaltzen denean baino ez da joaten. Baina hori ez da Elgoibarren bakanlk genatzen, Euskal Herriko egoera da. Antzerki kultura oso minorizatua da. Izena behar da arrakasta lorrzeko eta izen hori telehistara lotuta badago, hobe.

- Zein erantzun espero duzue topaketa hauetan?

Antzokia jenclez hetetzea eta emanaldietan jendeak parte hartzea nahi dugu eta herrit-arrak horretara animatu nahi genituzke. Baina antzerki zaletasun handirik ez dagoenez ez clakigu zergerta daitekeen.

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA
Anbulategia 943 03 26 10
Planning-a 943 74 29 50
Alkoholiko Anonimoak 94374 03 85
D.Y.A (anbulantzia) 943 46 46 22
Gurutze Gorria . 943 74 38 64
Mendaroko Ospitalea. 943 03 28 00
Odol Emaileak . 943 74 39 36

GARRAIOAK
Eusko Trenbideak. . 943 74 04 42
PESA (Eibar) _ 902 10 12 10
Taxi geltokia ... 943 74 08 98

UDALA
Euskara Zerbitzua.. 943 74 43 66
Udal Kirol Patronatua. 943 74 44 15
Kultura Zerbitzua. 943 74 21 58
Mendaroko Udala.. 943 75 61 00
Ongizate zerbitzua . 943 74 10 08
Udaletxea 943 74 10 50
Udaltzaingoa .. 943 74 13 94

BESTELAKOAK
Elgoibarko Izarra .. 943 74 16 26
Kiroldegia......... 943 74 44 15
Kontsumo Bulegoa .. 943 74 30 88
Liburutegia....... 943 74 35 25
Musika Eskola 943 74 21 45
Mintxeta 943 74 43 15
Parrokia 943 74 08 42
Postotxea 943 74 15 47
Gaztetxea 943 74 35 72

ADINEKOEN ETXEAK
San Lazaro Egoitza. 943 74 02 96
Zaharren Biltokia .. 943 74 05 26
Eguneko Zentroa .. 943 74 45 65

IKASTETXEAK
Haur Eskola 943 74 21 41
HHI (EPA) 943 74 08 80
Herri Eskola ... 943 74 08 79
I.M.H. 943 74 41 32
Institutua
Arreiturre 943 74 80 19
Ezeuarro (Meka) . 943 74 80 19
Ikastola 943 74 44 41
Pitar Ikastetxea.. 943 74 13 31

KOMUNIKABIDEAK
BARREN........... 943 74 41 12
El Diario Vasco 943 74 40 73
El Correo Español. . 943 74 10 82
Zazpiki irratia .. 943 74 34 74
Egunkaria............. 943 30 02 28
Gara.................. 943 31 69 99

informazioa

2000-X-27

Eusko

EUSKO TRENBIDEAK

DONOSTIA-BILBO
Astelehenetik ostiral lanegunetara
Donostia k;t4iik 5.4⁷ 06.4⁷
Elgoihar 0⁷ 02 08.02
Eihar 0⁷ 13

BILBO-DONOSTIA
Astelehenetik ostiral lanegunetara
1.31Iho 06:(H0
1)uneo 05.39 06.41
Eihar 06.13 07.13
Elgoihar 06.23 07.23

DONOSITA-BILBO
Egunero
Donc)stia 4MAER
0⁷.4⁷ 08.-1⁷ 09.4⁷ 10 4''' 124⁷
Elgoihar
09.02 10.02 11.02 *12.02* 13.02 14.02
Eibar
09.13 10.13 11.13 12.13 13.13 14.13

Donostia auuu
13.4⁷ 14.4⁷ 15.4⁷ 16.4⁷ 1⁷.4⁷ 18 4⁷ 19.4⁷ 20 47
Elgoihar
15.02 16.02 17.02 18.02 19 02 *20* 02 21.02 *22 (12*
Eibar
15.13 16.13 1⁷.13 18.13 19.13 20.13 21 13 *22 13*

BILBO-DONOSTIA
Egunero
Bilbo
8:110 9 OU to.00 ii.00 12.00 13.1)0
Durango
0⁷.41 08.41 09.41 10.41 11.41 12.41 13.41
Eihar
08.13 09.13 10.13 11.13 12.13 13.13 14.13
Elgoihar
08.23 09.23 10.23 11.23 12.23 13.23 1 23

Bilho
14.00 15.00 16.00 17.00 18.00 19.00 *20.00*
I/rungo
14.41 15.41 16.41 17.41 18.41 19.41 20.41
Eihar
15.13 16.13 1T13 18.13 19.13 20.13 21.13
Elgoihar
15.23 16.23 1⁷.23 18.23 19.23 20.23 21.23

PES,

AUTOBUSAK

A7YEITIA-1311,B0
Astelehenetik ostiral lanegunetara

Elgoihar	06.50	13.20	18.50
Eibar	0⁷.00	13.30	19.00

Larunbatak Ianegunak

Elgoibar	09.50	1450	18.50
Eibar	10 00	15.00	19.00

Igande eta jaiegunetan

Elgoihar	9.50	19.50
Eihar	10.00	20.00

BI1B0-AZPEMA
Astelehenetik ostiral lanegunetara

	I0.30	14.30	21.00
Eihar	11.20	15.15	21.45
Elgoibar	11.30	15.25	21.55

Larultbat Ianegunak

13ilbo	9.30	14.30	21.00
Eibar	10.15	15.15	21.45
Elgoibar	10.25	15.25	21.55

Igande eta jaiegunetan

Bilho	12.30	21,00
Eihar	13.15	21.45
Elgoihar	13.25	21.55

ONDARROA-BILBAO
Astelehenetik ostiral lanegunetara

Elgoihar	o⁻.45	08.45	1.1.45	1⁷ 45
Eihar	8 00	900	15.00	18.09

Larunbat Ianegunak

Elgoibar	7'45	Smi	14.45	1" 1•:J
Eibar	8.00	9.00	15.00	18.00

Igande eta jaiegunetan

Elgoihar	8.15	I4.45	18.05	19.45
Eibar	9.00	15.00	18.15	20 00

BILI30-ONDABROA
Astelehenetik ostiral lanegunetara

Bilho	9.00	12.30	1730	19.30
Eihar	9.45	13.15	18.15	20 15
Elgoibar	9.55	13.25	18.25	20.25

Larunbat lanegunak

Bilho	10.30	12.30	17.30	19.30
Eihar	11.15	13.15	18.15	20.15
Elgoihar	11.25	13.25	18.25	20.25

Igande eta jaiegunetan

Bilbo	10.3()	17.30	19.30	2200
Eihar	11.15	18.15	20.15	22.45
Elgoibar	11.25	18.25	20.25	22.55

DONOSTIA-ERMUA (Autopista)
Astelehenetik ostiral lanegunetara

Don(›Nna	⁻.00	9.30	12.30	13.30	14.30
Elgoihar	7.35	10.05	13.05	14.05	15.05
Eihar	⁷50	11120	15.20	14.20	15.20
Donostia	15.00	17.30	18.30	19.30	20 45
Elgoihar	15.35	18.05	19.05	20.05	21 2tl
Eibar	15.50	18.20	19.20	*20.20*	21.50

Larunbat lanegunak

Donomia	12.30	15.00	1⁷ 30	19.30	20.45
Elgoihar	13.05	15.35	18 05	20.05	21 *20*
Eihar	13.20	15.50	18 20	20.20	21.30

Igande eta jaiegunetan

Donostia	12.30	17,30	19.30	20.45
Elgoihar	13.05	18415	20 05	21.20
Eibar	13.20	18.20	2.(1 20	21.30

ERMUA-DONOSTIA (Autopista)
AsteIehenetIk ostiral lanegunetara

Eihar	*7.00*	7.30	8.00	8.50	11),30	13.30
Flgoihar	'.10	⁻.40	8.11)	9.00	10.40	13.40
Eihar	14.30	15,30	I8.30	20.30		
Elgoibar	14.40	15.40	18.40	20.40		

Larunbat lanegunak

Eihar	⁷.00	8.50	10.30	13.30	18.30
Elgoibar	⁷.10	9.00	10.40	13.40	18.40

Igande eta jaiegunetan

Eihar	9.30	13.30	15.30	18.30	20.30
Elgoibar	9.40	13.40	15.40	18.10	20.40

Finantza eragiketak aldatuko al dira euroarekin?

1111 **Kontu korronteak eta libretak:**
1999ko urtarrilaren letik 2002ko urtarrilaren lera bitartean kontu hauek pezetatan nahiz eurotan irekitzeko aukera dago. 2002ko urtarrilaren letik aurrera eurotan adieraziko da kontu hauen balioa eta horregatik nomina eta pentsioak eurotan kobratuko ditugu.

111 **Fondoak, balore eta zor publikoko tituluak.**
Momentu honetan eurotan kotizatzen dira.

11 **Txartelak:**
Kredito eta Debito txartelak ez dute inongo aldaketarik jasango euroaren etorrerarengatik. Ez dira ordezkatu beharko. Txanpon txartelak bakarrik ordezkatu beharko dira eurotan ordaindu nahi baldin bada.

- **Kutxazahi autornatikoak:**
2002ko lehenengo hilabeteetan pezetatan edo eurotan emango dute eskudinia

■ **Maileguak eta hipotekak:**
Ez da aldaketarik izango kontratuen baldintzetan.

Nire aurrezkiak pezetetatik euroetara bihurtzean gerta al naiteke kaltetua?

Diru-kopuruak pezetetatik eurotara, eta alderantziz, bihurtzerakoan biribilketak egin beharko dira, eta horrek gutxi gorabehera pezetaren 80 zentimo inguruko aldaketa txiki batzuk onartu beharra ekarriko du.

iZO EICT E

K utxa K BABESTUTAKO ATALA

kutxa gizarte-ekintza obra social

AGENDA

Areto Futbola, Kiroldegian
Ostirala, 27
22:15 Zur Ta Lur - Jostaldi Kirolak
(1 maitan)

Igandea, 29
12:00 Zur Ta Lur - Colegio Vizcaya
(Euskal Liga)

Futbola, Mintxetan
Larunbata, 28
16:30 Hauntli Analiasuna (Pref.)
18:15 Pedrusco- Mondragon (1. erreg.)

Igandea, **29**
11:00 Elgoibar - Amalka Elat (Nes.)

Eskubaloia, Kiroldegian
Larunbata, 28
15:30 Tecnorneca Elg. - J.D. Arrate
(Kad. mul.)
17:00 Pneumax Elg. - J,D. Arrate
(Jub. mut.)
18:15 I.M.H. Elgoibar Ereintza
(Senior mut.)

igandea, **29**
11:15 I.M.S. Elg. - Aloña-Mendi
(Senior nesk)

Asteazkena, 1
9:45 Unceta Elg. - Oiarso Ereintza
(Kad. nesk.)
11:00 Pagoaga Eig. - Oiarso Ereintza
(Jub. nesk.)
12:30 Tecnifuelle Elg. - Ormaiztegi
(Senior mul.)

'Zur Ta Lur' areto futboleko taldeak bikain hasi du Euskal Liga

Azkar moldatu dira maila berrira eta lehen 3 partiduetatik 2 irabazi dituzte

Zur Ta Lur' areto futbol taldeak ezin hoheto hasi du liga txapelketa. laz igoera lortu 0.stean, Etaskal Ligan ari clira elgoibartarrak heste 15 talderekin lehian. Lehen 3 jardunaldiak jokatu dituzte jaclanik, eta maila berrint ondo moklatu direla dimdi. Lehen particlua etxetik kanpo jokatu zuten eta galdu egin zuten 7 eta 6. Bigarren particluan, 6 eta 2 irabazi zuten eixean, eta azken paniclua ere aisa irahazi zuten, 'ieta 10 izan zen azken emaitza. Hurrengo partidua domekan, hilaren 29an jokatuko dute Olaizaga Kiroldegian 12:00etatik aurrent.

Zur Ta Lur taldeko kideek domekan, hilaren *29an, jokatuko dute hurrengo partidua.*

Jokalari berriak

Jokalariek aipatu cligutenez oraingoz ez dute mailaz igo direnik nabaritu, "Arabako eta Bizkaiko taldeen aurka jokatzen dugu aurten, haina probintzia hauetako taldeek talcle gipuzkoarrek baino maila baxuagoa dutela iruclitu zaigu". Guztim 25 jokalari inguru daude aurten bi taldetan hanatuta. Goiko taldean 8 jokalarik dute litxa, haina beheko taldeko edozeinek joka ditzake partiduak Euskal Ligan. Fitxa duten 8 jokalariek ezin dute beheko taldearekin jokatu, ordea. Aipatu digutenez bi baja izan clituzte goiko taldean, haina 3 jokalari berri etorri dira taldera. "Jokalari hernak ekartzen ditugunean gazteak izan daitezen saiatzen gara eta hasieran heheko taldean jartzen ditugn daukaten maila ikusi eta asentatu claitezen".

AHOLKUA S.L
Zulagailu sakonak
Mobila: 809 926 583 • 20870 ELGOIHAR

PINTURAK
PEDRO PEREZ BERISTAIN
San Roke, 30 behea. 943 74 36 52 - 74 27 89
KOMUNITATEAK ETA FATXADAK - BERRIZTATZEAK - PINTAKETA

BUKATU S.COOP
Ito4o#11.4
Olaso industrialdea. Olasope, 66-A
Tel.-Faxa: 943 74 42 54 - 20870 ELGOIBAR
MEKANIZATUEN TAILERRA

BOUTIQUE DEL PAN
Enpanadak Enbutidoak
Baserriko ogia Bolleria
t San Bartolorne, 6 / B. Ezenarro, 1 tr 943 74 33 92

Denboraldi borobila buruiu dutt ₁Ciclos Rurriagat Lagun Taldeko txirrindulariek

Taldeka 2 garaipen lortu dituzte, Legorretan eta Elgoibarren

Elgoibarko Lagun Taldeko jubenil mailako txirrindulari taldea.

Pilanka Egunean egin zen San Pedrora pigoerarekin eman zitzaion amaiera txirrindulari clenboraldiari. 'Cielos Iturriaga• Elgoibarko Lagun TaIdeko juhenil mailako txirrincIulari taldeak denboraIdi hikaina burutu du aurten, eta aipamen berezia merezi dutela iruditu zaigu. Inigo Lariz eta Ion Garate elgoihartarrek, josti Perez, Ander Vega eta David Ferreiro eibarrarrek, Egoitz Mendikute mendarotamtk. josu Mantxa plaentxiarrak eta Ander Etxabe debanak osatzen dute taldea. Entrenatzailea, herriz, Eneko Ramos elgoihartamt da.

Besteak beste honako hattek cltra denlxualdi honetan lortu dituzten garaipen eta posturik aipagarrienak: taldeka hi garaipen, hztta Elgoibarren eta hestea Legorretan thelmugara iristen diren Iehen 3 taldekideen clenlx)mk hartzen clim kontutan sailkapen honetan). Gipuzkuako Itzultan eta ticiazkeneko Kriteriumean higarren geratu ziren taldekako sailkapenean, Gipuzkoan egiten diren lasterketa garrantzitsuenetan. alegia, Bestalcie, Gipuzkoako ErIoju Kontrako Taklekako Txapelketan hirugarren postua eskuratu zuten, inthazlearengandik 11 segundu eskasera geratu ostean. Taldekideek aipatu digtttenez. "ertzain batek bidea gaizki erakutsi zigun eta 30 segundu eder galclu genituen okerra zuzentzetf.

EMAITZAK

Eskubaloia

Pagoaga Elg. 10 C.B. Basauri **31**
(Kad. nesk.)
La Salle 10 - Gaur Elg. **29**
(Kad. mut.)
C. Escolapios **22 -** Tecnomeca Elg. **25**
(Kad. mul.)
Unceta Elg. **23 -** C.B. Basauri **15**
(Jub. Nesk.)
C. Escolapios **19 -** Pneumax Elg. **17**
(Jub. Mut.)
J.K.R. Trapagaran **20 - I**.M.H Elg. **20**
(Senior mut.)

Futbola

Elgoibar **2** Hamaika Bat 0 **(1. erreg.)**
Hernani 0 Haundi **3 (Preferente)**
Gazteak 2 - Pedruseo **3 (1.** erreg.}
Elgoibar 1- Kostkas **4 (Oho. jub.)**
Elgoibar **3-** Aloña-Mendi **5 (1. kad.)**
Elgoibar 1 Zarautz **7 (Oho. inf.)**

Esku Pilota

Gipuzkoako Txapelketa
Jimenez/Fernandez **14** (Arrasateko)
Agirrebeña/Iriondo **22**

Ansola/Lazarobaster **22**
Dominguez/Errarte **12** (Eskoriatza)

Lujanbio/Orbegozo **6** (Ikaskirola)
Ulazia/Arizmendi 22

Beristain/Zinkunegi 22 (Ilunpe)-
Ubera/Loiola **8**

IZartai taldeko arkularlak 3. postuan geratu ziren Durangoko 'Robin Apple" Txapelketan

Elgoilxtrko 'Zarta' Arkulari elkārteko 6 kidek `Robin Apple' modalitateko finaktjokatu zuten pasa clen domekan, hilaren 2Iean, I)urangon. Durangarrek intbazi zuten txapelketa -19 puntu lortu ostean. 2. postuan Zornotzako talclea sailkatu zen 43 punturekin. Elgoibartarrek 3.postuarekin kontbnnatu 1)eltar izan zuten -10 puntu lortu eta gero. Elgobanarren taldea g,azteena zela kontutan hantrz, 3. postuak meritu handia clauka, 3 taldekide 18 unetik behentkoak clira-eta,

Bestakle, Ramon Blanco eta Itzargi Monasteri elgoibartaffek Bermeoko II. Arkuzko Tiro Lehiaketan hartu zuten pane. Guzttra 30 arkularik eman zuten izena Bizkaiko Arku Federazioak antotatu zuen txapelketan. Itzargi Monasteriok 3. postua, eta beraz, brontzezko domina eskuratu zuen. Ra mon Blancok, beniz, 4. postuan amaitu zuen. Aipaganïa da biek puntu berdinekin atnaitu zutela txapelketa eta herdinketa hausteko elkarren aurka lehiatu hehar izan zutela.

h 1/4 Langai

Euskal Lan Zerbitzua

Deba Beheko enpresa baterako moldeaketan aditua behar da. ERREF: 39938/1.

Deba Beheko enpresa batek esportazioetarako **komerlziala** behar du. **ERREF: 38290/3.**

Deba Beheko enpresa baterako biltegizaina behar da. ERREF: 39933/2.

Deba Beheko enpresa baterako **injineru tekniko industriala** behar da. **ERREF: 39927/3.**

Aldi baterako lan enpresa batek Deba Beheko enpresa baterako metalerako peoia behar du. ERREF: 39115/4.

Deba Beheko enpresa baterako suslatzailea behar da. ERREF: 39588/3.

Arrasateko enpresa balek telekomunikazio injinerua behar du. **ERREF**: 38078/3.

Urola Kostako enpresa baterako sukaidari arduraduna behar da. ERREF: **38205/3.**

Durangaldean lanpostu baterako ABLE batek (Aldi baterako lanpostu enpresa) peoi tornularia behar du. **ERREF: 39513/4.**

Durangafcleko enpresa batek ikuskatzaile komertziala behar du. ERREF: 40211/2.

Eskointza hau interesgarria ger tatzen bazaizu eta loriu nahi izanez gero, gogean hartu eskaintzaren erreferentzia. Hautagai molan sartzea eskatu nahi baduzu 901222901 telefonora deitu edo 'Langai'k Elgoibarren clituen zentru laguntzaile houetako batera deitu: IFP Elgoibar (Alberio hurricastillo) **943 74 80 T9** edo IMH (Ekaitz Mendizabcd) **943** 74 **41 32** telefonora.

Lana

ESKAERA

• Arratsaldeetan umea zainduko nizuke. Esperientzia dut, te **609 94 69 40** (Gauez deitu).

• 40 urteko emakumea eskaintzen da arratsaldetan lan egiteko, bulegoak edo lokalak garbitu edota adineko pertsonak zainduko nituzke. Tr **943 74 31 75.** (Gauez deilu). Mari Karmen,

• Adminislrari euskalduna eskaintzen da lanerako. Lorea. ▪ 610 68 52 95.

• Neska euskalduna eskaintzen da goizetan haurrak zaindu eta etxeko lanak egiteko. **17** 943 74 31 20. (Amaia).

• Emakumea eskaintzen da etxeko lanak egiteko. 1s 943 74 46 34.

• Emakumea eskaintzen da orduka lan egiteko. zr 943 **74 35** 05. (Jusia). Bazkal orduan deitu.

ESKAINTZA

• Etzeko lanak egiteko emakumea behar da. Esperientziaduna. sts 943 74 01 75.

• Asteburuetarako ileapaintzailea behar da. Esperieniziaduna. str **943 74 43 88.**

OHARRA:

Merkatu txikirako mezuak ekartzeko azken eguna asteazken eguerdia da.

Etxebizitzak

• Etxebizitza alokatzen da Deban, axos begi kalean, urrilik ekainera bitartean. **a 943 74 13 39.**

• Logela alokatuko nuke. tr 943 74 31 75. (Gauez deitu). Mari Karmen.

• Logela alokatzen dut. Is• **943 74 18 81.**

• Apartamentua salgai Deban. Logela, sauna, saloi ederro, sukaldea eta komuna ditu. Berehala sartzeko moduan dago. **1T 943 74 09 /14.**

• Etxea alokatzen da Erretxindin. Altzari eta guzti. Is 943 74 33 06.

• Pisua alokatuko nuke Elgoibarren, Mendaron edo inguruan..zr **943 86 23 12** (21:00etik aurrera). **696 79 09 46** (goizetan eta asle bukaeretan). Ibai.

• Pisua salgai da Santa Klaran, igogailuarekin, Egoera onean dago eta bistak katera ditu. **n. 94374 1882.**

• Etzea alokatzen dut San Inazio kalean. zr **943 74 22 08**

Partikularrak

• 8 urteko mutika boti euskorezko klaseak emoteko norbait behar dut. zz 943 **74 29 66/ 677 42 55 60.** (20:00etatik 22:00etara deitu).

• Frantseseko klase partikularrak jasoko nituzke arratsaldez. zr 943743211.

Garajeak

• Madalako zubitik gertu garaje bat dut cdokatzeko. zr **943 74 24 06.**

• Pista beltzean marradun garojea salgai. •zr **943 74 19 55.**

Bestelakoak

• Animaliak gogoko badituzu eta 7 urte clituen pedigreedun pasior alemana etxean goxo-goxo zaintzeko prest bazaude, nik opárituko dizut. Baina kontutan hartu gertutik jarraituko dudala. tr 943 74 **40 85.**

• Leku Ederren tronpeta bat aurkitu duenak eraman dezala Udalizaingora mesedez. Saritua izango da.

• Alkondara bakeroa galdu dut Ikastola eta Madalako parkea bitartean. Topatu duenak dei dezala mesedez, riz 943 74 00 64.

• Carilasek ohe bat eskaintzen du. 90ekoa, kolixoi eta guzti. Tr **943 74 1 5 09.**

Salerosketak

• Hiru urteko Combi hotzgailua salgai. **a 943 74 17 26/ 943 74 23 59.**

• Kotxea salgai. Golf 1.3, Alu• miniozko Ilantekin eta egoera onean dago. 71 943 74 18 77.

• Gasoilarekin berotzen den berogailua salgai, 13- **943 74 21** 33 (Francisca).

• Eskiak, botak, mokilak eta bi buzo saltzen ditut. 15.000 pta. is **658 10 23 17.** Alvaro.

• Opel Asira 1,6 inyeccicin G1 salgai. Prezioa erabakitzeko, **rr 616 19 13 83.**

Mourdain Bike bizikleta salgai. •1 **943 74 44 58.** (20:00etatik aurrera).

• BX turbodiesela salgai. SS-AG. **v 943 74 02 09/ 656 75 01 92.**

• Nissan Voneita salgai. **7** plaza. 550.000 pto (transferentzia barne). zr 943 74 33 86.

Agurrak

• Zorionak Aita, urriaren 24an urteak bete zenituelako. Zein gara gu?

• Zorionak Andoniri, urriaren 22an urteak bete zituelako. Ikasblako 6. rnailakoen partez.

• Zorionak hasori, urriaren 24an urteak bete zituelako. Ikastolako 6. mailakoen partez.

• Zorionak Mati. Galdonako koadrilaren partez.

• Goizeko fuholari txikiena den **Danel Esteban** zorionlzen dut bihar bi urte beteko dituelako. Muxu handi bat Jonen partez.

• Zorionak **Jon Garateri,** urriaren 30ean 13 urte beteko dituelako. Etxekoen partez muxu handi bat eta bereziki, Dcinelen partez.

• Nahiz eta txapelketan irabazleak ez izan, ez galdu esperantzarik. Animo eta aurrera Zarta **Arkulari Taldeal**

• Aupa **pareptd** Hau kasualitatea biak egun berekoak izatea. Zorionak Ikastolako DBH 2koen partez. Ondo pasa zuen eguna!

• Superzorionak **isabel Bermejori,** azaroaren 2an urteak beteko difuelako. Se• narra eta Kristina eta Amaia alaben partez.

• Zorionak **Ekain Jimenezi,** hilaren 24an 12 urte bete zituelako. DBH 1 eko guztien partez.

• Zorionak **Josu Arraizi** eta Jon Agoteri. Ikastolako 4. maila osoaren eta Euskal Dardzako taldekoen partez.

• Zorionak Jokin Salegiri, asteazkenean 11 urte bete zituelako. Jon eta Eiderren parlez.

Agurrak

• Zorionak Eneko, hilaren 28an urteak beteko dituzulako. Familia osoaren partez.

♦ Zorionak Aitor, hilaren 23an urteak beteko dituzulako. Famılla osoaren partez.

• Zorionak amona, asleazkenean zure urtebetelzeo ospatu zenuelako. Zure biloba Kepa, Elorri, Betiat eta Nerea eta Orubeko Josu ela Aneren partez muxu handi bat ela belarrietatik tirakada asko.

• Zorionak Danel, 28an bi urtetxo beteko dituzulako. Familia osoaren parlez muxu handi bal.

4t. Zorionak Upeitza baserriko Aitorri, hilaren 28an hiru urte beteko diluelako. Aiton-amona, osaba-izebak ela bereziki, Bixenen partez.

Xabier eta Ana. 8ilduko zarete elkarrengana. Ea ondo ateratzen zaizuen dono. Fomiliaren eta bereziki, Ander, Lorea, Nadia ela Noraren partez. Zorionak ela muxu handi bana

Farmazia

	EGUNEZ	GAUEZ
28	Etxeberria (Santa Ana kalean)	Etxeberria
29	Etxeberria ISonla Ano kaleanl	Etxeberria
30	Fernandez	Fernandez
31	Yudego	Yudego
1	Yudego	Yudego
2	Etxeberria lErrosario kuleanj	Etxeberria
3	Escala	Escala

FARMAZIAK

ESCALA, Rekalde, 1 Soraluze.
Tel: 943 75 16 38

FERNANDEZ, Herriko enparantza 4, Garagarza
Tel 943 75 61 42

ZABALETA, Kalebarren, 9 Saraluze
Tel: 943 75 13 84

okindegia

OKINDEGIA

29 igandea Eizagirre

1 asteazkena Fotero

4,Anchilstegui s.a.

ZERAMIKAK

ESPOSIZIOA, ALMAZENA ETA **BULEGOA:**
Olaso industrialdea
Olasope, 5
20870 - ELGOIBAR
Tel: 943 74 33 44 - 74 23 71 - Faxa: 943 74 37 11

karkizano
San Frantzisko, 14 - Tel. 943 74 05 49

San Banohnne, 18
Tel 943 74 OS 49 t1

egitaraua

ELGOIBARKO IZARR
KULTUR ELKARTE

TOLETXE TABERNA

Pedro Muguruza 8, behea
Tel. 943 74 19 48

urriak 27
BARIXAKUA 23:00etan
POESIA EMANALDIA
rruzuno literatur Taldea
'Hamaika kontu litteratan'

urriak 2
ZAPATUA 24:00etan aurrera
EURO GLOBO

90 sari
eta 90 euro
tonbolan!

agencla

2000-X-27

28 LARUNBATA

16:00 NAZIO MANIFESTALDI
IXILERAKO AUTOBUSA
Ineera Plaza Hanclitik

22:15 ZINEA
Yo inismo e Irene"

29 IGANDEA

16:30 ZINEA
(Zinea Euskaraz Egitasnloa)
"Anna Anna¯ (Euskara z)

19:30-22:15 ZINEA
Yo inismo e Irene"

30 ASTELEHENA

22:15 ZINEA
"Yo, inistno e Irene¯

1 ASTEAZKENA

19:30-22:15 ZINEA
¯La Tormenta Perfecta"

3 OSTIRALA

22:30 ANTZERKIA
¯666¯ (Erdaraz)
Taldea: Yllana talde kornilma
Herriko Antzokian

EUSKAL ANTZERKI AMATEURRAREN III. TOPAKETA

URRIAK 27, ostirala

20:00 KALE ANTZERKIA

22:00 "ZUBI GIZAKIAK" ANTZERKI ennanaldia
Goaz taldea. Herriko Antzokian

22:30 KAFE ANTZERKIA
Goizeko Izarra takka eta 'Harnaika Kontu Litteratan· Urruzuno Literatur Taklea.
Iratxo, Iriondo eta Toletxe tabernetan

23:00 ATRAKOIA ANTZERKI EMANALDIA
Kalakariak taldea, Gaztetkean

URRIAK 28, larunbata

11:00 MAHAINGURUA
"Antzerki Talde Amateurren egoera¯
Aubixa Ilimerrian

16:00 HAUR ANTZERKI EMANAIDIA
¯Zuhaitz Gaineko Tx:11)01:1¯
Berl')aro taklea, Herriko Antzokian

19:00 ELEKTROTUNA ANTZERKI TALDEA
Herriko kaleetan

20:00 KALE ANTZERKIA
"Zakarranka"

22:30 KAFE ANTZERKIA
Goaz taklea. Toletxe IThernan

23:00 ANTZERKI EMANALDIA
"Irakurle anhulanteak¯
Chustma Antzerki Taldea, Gaztetwan

URRIAK 29, igandea

13:00 KALE ANTZERKIA
Elgoibarko Erraldoi eta Bunthandiak eta Hankapaloak. eta Illallabiko trikitilariak
Herriko Kalectan zehar

2000go UR-PAREN 27AN EHIZTAFI BAT1K AKABATUTAK0 MfKEI. liAgTZAREN olfNEZ.

agenda

IKASTAROAK

ARDO IKASTAROA

Elgoibarko Izarra Kultur Elkarteak arclo ikastaroa antolatu du Elgoibarko Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren habesarekin. Mikel Garaizahal etnologo eta sumillerra izango da ikastaroko arduraduna. Klaseak Kultur Etxean izango dira azaroaren 20-21-22-23 eta 24an, arratsaldeko 19:00etatik 21:00etara. Izena emateko azken eguna azaroaren 15a izango da (tel: 943 74 16 26). Kontutan hartu gehienezko kopunia 24 lagunekoa dela. Besteak beste, ardoari buruzko datu orokorrak, (zer den, jatorrizko izendapenak), nola egiten den ardoa (mahats bilketa, ardo ezberdinen elaborazioa), ardo onduak (kortxoaren eta upelen elaborazioa), irakatsiko dira. Prezioari dagokionez 5.000 pta. ordaindu beharko dituzte bazkideek eta 6.000 pta. gainontzekoek.

HAURRENTZAKO IGERIKETA IKASTAROAK

Elgoiharko Udalaren Kirol Patronatutik aditzera eman digutenez, haurrak igeriketa ikastaroetan izena emateko epea urriaren 23an hasi zen eta uniaren 31ra arte luzatuko da. Interesa dutenek Olaizaga kiroldegira jo dezakete izena emateko. Ikastaroak 14 saiotakoak izango dira eta 3 urtetik aurrerako haurrek har dezakete parte, hasiera eta hohekuntza mailako ikastaroak baitira. Azaroaren 6tik abenduaren 22ra arte luzatuko clira klaseak.

DANTZA

Haritz Euskal Dantzari Taldeak eta Elgoibarko Udal Txistulari Banclak, Galdakaoko Andra Mari Taldeak 45. urteurrena ospatzeko antolatu duen jaialdian hartuko dute parte. Jaialdia hihar, urriak 28, izango da Galdakaoko Torrezabal Kultur Aretoan, arratsaldeko 20:00etan. Elgoibartarrez gain, Inaleako dantza talde batek, Anclra Mari taldeak eta Iñaki Maritxalar, Joan Mixel Bedaxagar eta Erramun Martikorena musikariek hartuko dute parte. Talde bakoitzak bere eskualdeko dantzak eskainiko ditu.

JAIAK

AEK EGUNA LIZARRAN

¯Eskubide osoz" lemapean, azaroaren 5ean izango da AEK egunaren XII. edizioa Lizarran. Egun osoan zehar hainbat kirol eta kultur ekitaldi izango dira: Hemendik At, EH Sukarra, Lin Ton Taun, Anje Dualde... Ondo pasatzeko eta benara joateko aukera izateko Elgoibarko AEK euskaltegiak autobusa jarriko du. Irteera Sigrnako zubitik goizeko 8:45ean izango cla. Izena emateko Tratxo tabernara edo AEK euskaltegira zuzendu azaroaren 3a baino lehen (Plaza Txikia, 3/ 943 74 13 32).

zine

KARTELDEGIA

.1P,oibar, Herriko Antzokia

's t¯lui

Ostirala: 22:15
Zapatua: •19:30-22:15
I)orneka:19:30-22:15
Astelehena: 22:1=,

I)(

"El Exoreista"
)stira13:
Zap.ima:
fomek.a: 1¯:00-19:;;:}-22:15
Niartitzena: '19:30-°22:1;

"Ptenilunio"
19;;;(1-22:1=,
I >otneLl: 22:15

The Kid"
Zapatua: 1¯:0(1-19:31)
Domeka: 1¯:0o-19:311

"Shaft"
Zapatua:

-Americart Psyco"
Zapatuzi: 19:3(1-22:5i)
1}‹ nneka: 19.3(1_22:31)

"Shaft"
19::;‘)-22:30
1,tuartea: 19:;(1-22:;11

"Elmo en el pais de los gruriones"

BERGARA, Novedad

"X men"
Zapatlia: 171 I-10:30- 7.3(
DOMCkil: »,31)
Asteleltena:

"Ikuslearen eguna

11,1r

I iO 1

"Yo, yo mismo e Irene"

Zuzendaria: Bobby eta Peter Farrely.
Antzezleak: Jim Carrey, Ren& Zellwegwe, Chris Cooper.

Pelikula honetako protagonista Charlie cla, polizia langilea eta hiritar zintzoa. Beti dago prest aguretxoei errepidea pasatzen laguntzeko eta katuak zunaitzetatik jaisteko. Charlie bere hizitzako amodioarekin ezkonduko da, baina bere emazteak limusin gidari beltzarekin engainatuko du eta 3 seme afroamerikar izango dituzte. 15 urtez disimulatuko du bere mina, baina ezin izango du gehiago jasan eta leher egingo du. Ondorioz bere izakera bitan banatuko da, Jekyll eta Hydeen antzent.

erretratu zahorra

2000-X-27

Aste honetako erretratua antzerkia eta antzerkizaleei buruzkoa da. **Miren Vallejok** laga digu. 1946 ingurukoa da. Berak esan digunez, ospitalerako dirulaguntza lortzeko asmoarekin elkartu omen zen lagun talde hau antzerkia egitera. Entsaioak ere ospitalean egiten zituzten eta, antzezteko orduan, jendetza ikaragarria bildu ere. Hauek dira hertan agenzen direnak:

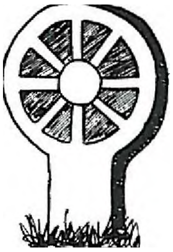
Goitik hasita, ezkerretik eskumara: **Jose Iriondo, Alfonso Lodoso, Julio Anton** eta **Jose Gurrutxaga.**

Erdiko ilaran: **Luis Arriola, Julio Serrano (t), Carlos Arrese (t), Niceto Garate** eta **Jose Zubiaurre "Valle".**

Behean: **Rafael Areitioaurtena (?), Pako Juarlsti (t), Dimas Gil (t), Victor Ansola** eta **Sabin Beristain.**

Zutik, eskuinean: **Ramon Uriguen (t)** eta jose Izagirre.

I. URTEURRENA
1999ko azaroaren 10ean, 69 urte zituela hil zen
RAFAEL AREITIOAURTENA OSOROren oroimenez
URTEURRENEKO MEZA izango da Parrokian
larunbatean, azaroak 11, arratsaldeko 19:00etan.
Joaten zaretenoi eskerrak aldez aurretik.



ZELETA
BARAZKIAK

NEKOZRW rze TRoDizionao eta BOBFSrUe

Kalitatezko produktuak ortutik mahaira zuzertean

rusm
< nsuin

71111111 BASERRIA • San Migel auzoa (Egoibap)

mmimmiummummummommi mo

2o criEKO **DA KOMERTZ I ALAI**

PRESTATZEN HASIAK GARA DAGOENEKOP

2000 . URTEAN AZALDU EZ SAZ I NEN EDO
URE NEGOZIOAREN HELBIDEA
EDO TELEFONOA ALDATU BADA

D]

943 7 **4**

TE LI

K U L T U R A

Azaroak 3, ostirala, gaueko 22:30ean
HERRIKO ANTZOKIAN

L

ANTZERKI KOMIKO BISUALA

KULTURA SAILA

KNIZEITI

4 KONBIKTU BELDURGARRI HERIOTZAREN KORREDORERA IRITSI DIRA EXEKUTATUAK IZATEKO. EGOERA HONETARA MOLDATZEAK, BERAIEN ARTEKO ELKARBIZITZAK, ZAINTZAILEEKIN DITUZTEN ERLAZIOEK ETA JASAN BEHAR DITUZTEN ZORITXARREKO EXEKUZIOIEK ESZENA ZENTZUGABEAK ETA KONTROLAEZINAK SORTUKO DITUZTE.